

天主教中華殉道聖人堂  
The Chinese Martyrs Catholic Church



四旬期第一主日 | 二〇二六年二月二十二日  
First Sunday of Lent | February 22nd, 2026

**Address :**  
2755 Denison Street,  
Markham, Ontario, Canada  
L3S 2J3  
**Tel :**  
905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
905-294-1355  
**Official Website :**  
www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
cmcc@chinesemartyrs.org

**彌撒時間表 Mass Schedule**

**平日 Weekday Mass**

星期一、三、五、六  
Mon. Wed. Fri. and Sat.  
9:10am (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tues. and Thurs.  
9:10am (國語 Mandarin)

**聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass**

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
7:00pm/8:00pm  
(粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tue., Thu.  
6:30pm/7:30pm  
(粵語 Cantonese)

**主日提前彌撒 Saturday Mass**

星期六 Sat.  
6:00pm (粵語 Cantonese)

**主日彌撒 Sunday Mass**

8:00am (粵語 Cantonese)  
9:30am (粵語 Cantonese)  
11:00am (粵語 Cantonese)  
12:40pm (國語 Mandarin)  
2:15pm (英語 English)  
4:00pm (國語 Mandarin)  
8:00pm (粵語 Cantonese)

**修和聖事 Reconciliation  
(告解 Confession)**

星期六下午五時至五時卅分及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
Sat. 5:00pm-5:30pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



堂區通訊

Photo by Zach Lucero on Unsplash

二月教宗祈禱意向  
HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為身患不治之症的兒童祈禱

For children with incurable diseases.

願身患不治之症的兒童及其家人得到必要的醫療照護和支持，永不失去力量和希望。

Let us pray that children suffering from incurable diseases and their families receive the necessary medical care and support, never losing strength and hope.

本期導讀

與主共融	
不可停留在世界灰燼中，卻要悔改和重建....	2
主日分享	
不盡的誘惑.....	3
信仰培育	
會祖傳(續).....	4
平安是福	
肺炎(二): 肺炎的症狀.....	5
高夏芳修女靈修選摘	
讚好.....	6
堂區訊息	
.....	7



## 教宗聖灰瞻禮彌撒： 不可停留在世界灰燼中，卻要悔改和重建

教宗良十四世在聖女薩比娜大殿主持彌撒，為四旬期的旅途拉開帷幕：教會是「承認自己罪過的團體」。善度這悔改的時期，到了逾越節三日慶典時，我們將從無能為力進入到天主的無所不能。

（梵蒂岡新聞網）「承認我們自己的罪過，好能改過向善，這本身就已經是復活的預示和見證：它事實上意味著不停留在灰燼中，卻再次站起來並重新建設。於是，逾越節三日慶典，也就是我們將慶祝的四旬期旅途的高峰，將完全綻放其美好與意義」。教宗良十四世2月18日下午在羅馬阿文蒂諾山丘上的聖女薩比娜大殿首次主持彌撒，舉行施放聖灰禮儀，並在講道中如此表示。

### 聖保祿六世教宗深具先知性的話語

良十四世在講道中提及聖保祿六世教宗1966年2月23日聖灰瞻禮在公開接見活動中的先知性話語。這位先教宗提到現代人的自我暗示和悲觀心態，並稱之為「灰燼的自我辯護」。

普雷沃斯特教宗由此解釋說：「我們今天能辨認出這一席話所蘊涵的先知性意義，並感受到灰燼裡有著燃燒中的世界的重量、一座座在戰爭下土崩瓦解的城市的重量；國際法及民族之間正義的灰燼、整個生態系統與人際和諧的灰燼、批判性思維和地方古老智慧的灰燼，以及那在每個受造物心中神聖感的灰燼。」

### 天主子民承認自己的罪過

聖灰瞻禮的禮儀從羅馬阿文蒂諾山的聖安瑟爾默堂開始。教宗良十四世先在那裡祈求仁慈的天父慈愛地陪伴我們懺悔的旅途。然後，眾人一邊詠唱諸聖禱文，一邊遊行到聖女薩比娜大殿。

在聖女薩比娜大殿舉行的彌撒中，參禮者聆聽了岳厄爾先知的話語：「你們要召集民眾，制定一個集會。」（岳二16）教宗由此表示，四旬期也是一段重要的團體時期。

「眾所周知，現在越來越難將人們聚集起來，使之感到同為一個子民，不是國家民族主義和帶有侵略性質的那種，而是在共融中人人享有一席之地。更有甚者，這裡形成一個承認自己罪過的子民，也就是罪惡不來自於假想敵，卻觸及心靈，它就在自己的生活中，要勇敢地負起責任來應對。」

### 承認錯誤並做出改變

教宗強調，罪過雖然是「個人的事」，但它「在我們往來的真實和虛擬環境裡」形成，而且時常「在經濟、文化、政治，甚至是宗教秩序的『罪的結構』內」成形。「聖經教導我們，以恭敬生活的天主來對抗對邪神的崇拜，意味著勇於獲得自由，並通過走出禁錮、一段旅途來重新找到自由。人們不再裹足不前、態度僵化，固守於各自位置的安全感，卻聚集起來、採取行動、做出改變。幡然悔悟的成年人，以及承認自身錯誤的人、企業和機構，是多地少見！」

然而，與過去的情況相比，今天有更多年輕人受到聖灰瞻禮的吸引，連在世俗化的環境也不例外。「實際上，正是青年清晰地領悟到，更公正的生活方式是可能實現的，以及應當對教會內和世界上的不當行徑追究責任。因此，需要從可行的地方、與周圍的人一起做起。」

### 四旬期的傳教幅度

為此，教宗邀請眾人去體會「四旬期的傳教幅度」，將這個時節推薦給「許多急切不安和心地善良的人，他們秉持天國及其義德的願景，尋求真正的生活更新之路」。

回到岳厄爾先知所說的：「為什麼讓人在異民中說：他們的天主在哪裡？」（岳二17）教宗指出，這四旬期催促我們悔改、改弦易轍，「增加我們宣講的可信度」。藉著這懺悔，到了逾越節三日慶典時，我們將「從死亡進入生命，從無能為力進入到天主的無所不能」。

### 四旬期的祈禱與殉道者的見證

在我們朝著逾越節邁進的旅途上，歷代殉道者是我們的先驅。依照羅馬教會的傳統，信友在四旬期內每天都會前往一座保存殉道者記憶的聖殿祈禱。殉道者的生命有如無數的種子，他們「預備了豐盛的莊稼，現在輪到我們來收穫」。如同聖史瑪竇在福音中對我們的建言，「四旬期讓我們擺脫那不計一切代價想要被看見的欲望（參閱：瑪六2、5、16），並教導我們反而要看見那新生的、那成長的，催促我們為之服務」。於是，在暗中守齋、祈禱和關愛的人，與生命之主相契合。「讓我們簡樸且喜悅地將我們的一切所是、我們的整個心靈都歸向於祂。」

講道後是祝福和施放聖灰的禮儀。教宗先從聖座聖赦院院長德多納蒂斯樞機手上領了聖灰，然後再為信友們施放。 ■

## 四旬期第一主日

讀經一： 創 2:7-9; 3:1-7  
 讀經二： 羅 5:12-19  
 福音： 瑪 4:1-11

## First Sunday of Lent

First Reading: Gn 2:7-9; 3:1-7  
 Second Reading: Rom 5:12-19  
 Gospel: Mt 4:1-11

# 不盡的 誘惑

吳智勳神父  
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

誘惑是人一生面對的挑戰，連天主子耶穌也不例外，誘惑跟著祂直至十字架上。表面看來，福音記載的誘惑是食物、名譽和財富，這是每個基督徒都經驗過的。那一個不為食物而操勞？但如果把「搵兩餐」看成生活上最重要的事，其他包括天主在內只屬次要，食物便變成遠離天主的誘惑。

人總有留名的願望，最常見的是在石上或樹幹上留名，連孫悟空也在佛祖的五指山上，寫下「齊天大聖到此一遊」的字句。現代人做很多不可思議的事，也只為留名於健力士紀錄大全內。名譽的確是人生中一大誘惑。

財富的誘惑更明顯，財富成為不少人生命中最重要價值或行事和取捨的標準，甚麼正義、仁愛、真理的價值都要靠邊站。

但這些粗俗的誘惑怎會在耶穌身上產生作用？在表面誘惑背後，可能潛伏著凌厲的誘惑。

第一個是不勞而獲的誘惑。魔鬼誘惑耶穌不走十字架的苦路，而用奇跡替代，就像把石頭變成麵包一樣輕而易舉，反正猶太人喜歡看奇跡，只要滿足他們的好奇，他們自會死心塌地跟隨祂，何必自討苦吃？當然，這個誘惑背後，是要人感受不到天主是愛。

第二個是信心動搖的誘惑。耶穌本來與天父的關係密切，但魔鬼能做成假像，天父好像離開了耶穌，以致耶穌要向天父要求保證——從聖殿頂跳下，看看是否有天使來托住祂的腳。

第三個是權勢的誘惑。猶太人常想用權勢重建王國，耶穌的門徒也有同感，魔鬼正利用這個猶太人共同的理念，使耶穌忘記自己的使命，而去成為一個依賴權勢政治性的默西亞。

這些誘惑為今天的我們仍具威力。每人都有不勞而獲的誘惑，誰人不想中六合彩？誰不想一夜斷窮根，以後無憂無慮地生活？在信仰上，福音的要求太高，最好有一條不用背十字架而直達天國的康莊大道。作為基督徒，我們有信心動搖的時刻，祈禱不見效，天主像歸隱了，我們渴求奇跡作保證，但奇跡亦不發生，我們會轉向風水算命或其他宗教求助，忘記了耶穌才是我們最大的保證。其實基督的信仰不要求保證，而是要求信賴——信賴主耶穌基督。最後，權勢的誘惑以不同的形式出現。人不論是甚麼身分或做甚麼事，總有點權；權愈多，誘惑愈大，人總會妄用權勢或依附權勢。每次我們不循正途而要靠「拉關係」、「走後門」，都是順從權勢誘惑的表現。

誘惑是無盡的，一生都跟著我們；我們不能要求沒有誘惑，那是不切實際的。我們只能謙虛的求天主：「不要讓我們陷於誘惑」。

## 反省與實踐

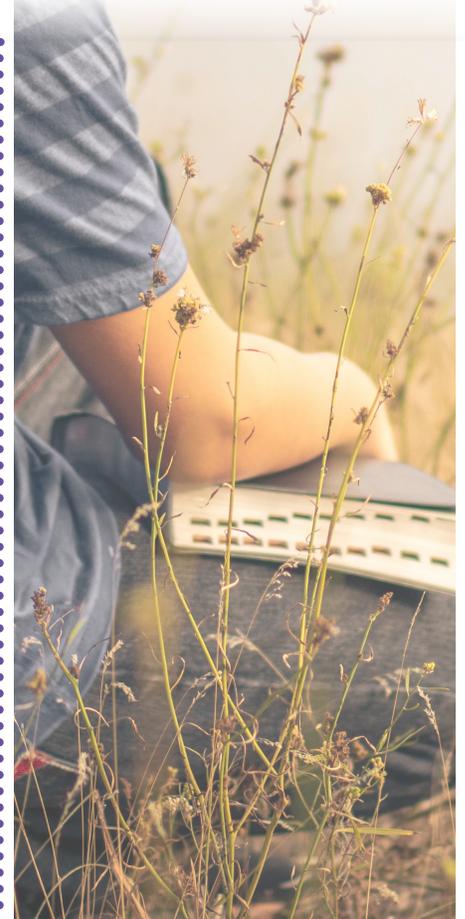
今天是四旬期的第一主日，所恭讀的福音是耶穌在禁食四十晝夜後，三退魔誘，現在，請慢慢地

默念此段經文，然後，好好反省一下：

(1) 請回顧自己願意成為基督徒的原因。是因為基督的信仰是一種保證：保證自己一生都衣食無虞、健康快樂嗎？為什麼？

(2) 在生活中，我是否曾對自己的信仰產生質疑？造成的原因為何？又，我是如何克服這些困難（誘惑）呢？

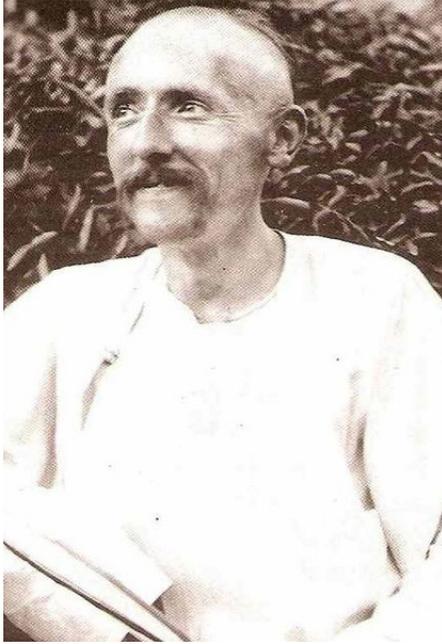
(3) 耶穌基督明白人性的軟弱，知曉我們在生活中時常面對各種形式的誘惑，為此，祂親自教導我們，以天主經來祈禱。現在，請反覆默念天主經，祈求慈愛的天父在誘惑來臨時，護佑我們的心靈，不要讓我們陷於誘惑。■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 困戰武鄉

【以下繼續上期內容】一處天主堂內掩藏了一百五十人左右，其他地方，零散掩藏的傷兵，大有人在。下午四五點鐘時，敵人終於突出重圍，直撲三十四旅旅部。救護隊駐地正是敵人炮火的中心。有一個輕傷兵，正在與救護隊爭著要一副擔架抬他。忽然一顆炮彈落下，正打到院內，他顧不得要擔架了，拔腿而跑。接著無情的炮火，連續打在院內，救護隊被嚇壞了，準備去抬擔架的救護兵，都不敢出去，很多人感覺是已經死了。雷神父卻若無其事，幽默而堅定地說：“東洋貨，不頂事，不要怕！”“有一位兄弟，正牽著一頭騾子，預備撤退時，一顆炮

彈正打在人騾當中，騾子被打死，人卻無恙！武家莊房倒屋塌的不知有多少人家，可救護隊員一位也未受傷。儘管如此，也必須撤退，不得已救護隊在旅部掩護之下，撤到了軍部。

一進軍部，傷兵已躺臥了滿街。原從火線上抬下的傷兵，因為看到武家莊火煙四處升起，知有戰事，不敢進村，所以直接送到軍部。“這麼多傷兵，怎麼辦？”立珊兄弟去問軍長。軍長說：“我沒辦法，去問雷神父！”“雷神父正在旁邊，毫不遲疑地說：”一個也不准丟掉！”

這時，軍部非常緊張，不能久留，軍長下令暫撤太行山高地，並堅決邀請雷神父隨行。雷神父臨行囑咐立珊兄弟說：“傷兵不准失掉一個！”

“不准失掉一個！”這重擔本來在副隊長保祿兄弟身上，可是他正在指揮救護隊，不在這裡，只有立珊兄弟了。不得已只得徵雇民夫，人民很慷慨，踴躍前來。時間不長，便來了二百多民夫，用門板做擔架，抬走百十多人。漸漸已近半夜，三十四旅已戰鬥二十多個小時，實在無法支援。六十八團副團長也負重傷，只得轉移陣地，剩下的傷兵們怎麼辦？再徵用民夫，已經沒有了。一個人搬運嗎？根本不可能！立珊兄弟絞盡腦汁也想不出辦法，只好忍心走進傷兵所在的大廟內，將燈吹熄。這時可憐的重傷兵，知道他們將被

拋棄，大喊大哭，哀求救命，立珊兄弟也哭起來。

在這危急存亡之時，忽然有六十九團的擔架隊，從此經過，無人抬傷兵。立珊兄弟於是假傳軍長之令，要他們幫忙抬傷兵，才救了這些重傷兵之性命。

十六日早晨，雷神父同一部分救護隊，到了韓壁村。因為幾天未能安全休息，大家乏透了，躺下休息。傷兵與軍長仍然繼續前行，立珊兄弟最後到達。國軍三十四旅旅長正趕到此村，他遞給立珊兄弟一個便條，限雷神父五分鐘內離開此村。敵軍已沖入韓壁，雙方展開白刃戰，此時旅長已無可用之兵，只有他的特務排應戰。敵軍人數，十倍於此，旅長與雷神父生命已經危殆，極難脫身。這時接到消息的軍長，也沒有可指揮的部隊，只得調下工兵營，前去應救。這一戰役前後不足兩個小時，工兵營便傷了一百多人，死者還不在數內。

戰爭依然進行，日軍依然亂打。直到第二天半夜，敵軍還不肯歇手。第三天是復活節，是天主教最大的慶辰，雷神父本來欲舉行大祭，但由於行軍關係，只得忍痛犧牲，犧牲的結果，也很令人滿意。因為幾天後，敵軍奉令撤退，增援津浦線，國軍便乘勝追擊，肅清了晉省東南，並追至河南涉縣，雷神父與他的修士們高唱了基督勝利的凱歌。

【未完待續】



**平安是福**  
醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 肺炎(二)： 肺炎的症狀

肺炎(pneumonia)的症狀：

肺炎的症狀取決於病因和患者的年齡，症狀可輕可重，嬰兒、兒童和長者可能出現不一樣的症狀。

(I)細菌性肺炎(Bacterial pneumonia)的症狀：

症狀可以來得慢或急，包括：

- (1)高燒(超過華氏105度或攝氏40.5度)；
- (2)咳嗽：伴有黃色或綠色或帶血的痰；
- (3)疲倦；
- (4)呼吸急速和短促；
- (5)心跳快速；
- (6)出汗或發冷
- (7)胸痛或腹痛(尤其是在咳嗽或深呼吸時)；

(8)食慾不振；

(9)紫紺(Cyanosis，皮膚、嘴唇或指甲變成藍紫色)；

(10)迷亂或神智不清。

(II)病毒性肺炎(Viral pneumonia)的症狀：

症狀通常會在幾天內發展，除了有與細菌性肺炎相似的症狀，也會出現：

- (1)乾咳；
- (2)頭痛；
- (3)肌肉痛；
- (4)極度疲倦或衰弱。

(III)幼兒肺炎的症狀：

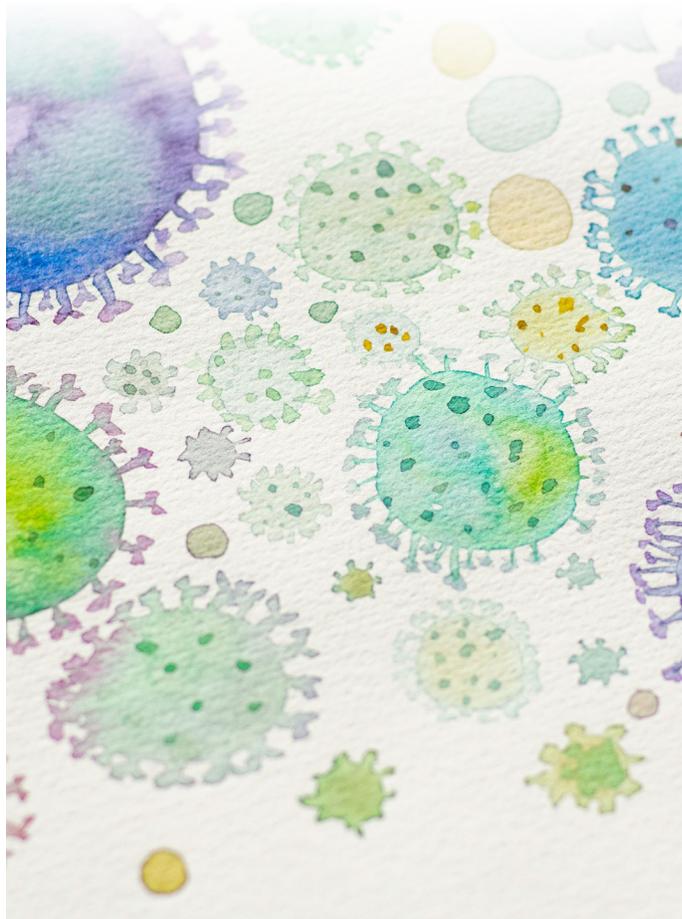
初生兒和嬰孩可能並沒有肺炎的症狀、或有與成年人不同的症狀，包括：

- (1)發燒、發冷、全身不適、出汗、皮膚潮紅；
- (2)咳嗽；
- (3)呼吸困難或快速；
- (4)食慾不振；
- (5)嘔吐；
- (6)精神不振；
- (7)煩躁不安。

(IV)長者肺炎的症狀：

長者或免疫功能減弱的人可能沒有明顯或只出現輕微的肺炎症狀，現有健康毛病的症狀可能惡化，此外，可能出現的症狀包括：

- (1)精神狀態的突然改變；
- (2)食慾不振；
- (3)疲倦。 ■



## 《語梯 以主言與主言》之6-高夏芳修女靈修選摘

# 讚好

高夏芳修女

在我們這個網絡時代，人的自我信念往往要靠社交網站提供的數據來衡量，來表達，來支持。

你在臉書上有多少「朋友」？

你的個人網頁有多少「點擊」？

你的「博客/部落」有多少「追隨者」？

你每天收到多少個「讚好」和「拇指向上」？

在網上你言我語的喧嘩中，人氣的高低與人的價值不常成正比。有人在網上有數以百計的朋友，但卻沒有真正能促膝談心的知己。

天主，人的「讚好」來得不難，有時只是隨便一按，有時是恭維、客套；當然很多時是真心誠

意，流溢著敬愛的芬芳，盛載著濃情厚義。人的讚賞固然令人興奮開心，不過，我們更在乎你的讚賞。

聖經中的讚美之聲源源不絕，不只是人對天主的稱頌，天主對人也毫不吝嗇他的讚賞。福音錄下了耶穌對不同類型的人的欣賞讚歎：「看，這確是一個以色列人，在他內毫無詭詐」（若1：47對納塔乃耳）；「啊！婦人，你的信德真大」（瑪15：28對客納罕婦女）；「這個窮寡婦比所有向銀庫裡投錢的人，投的更多」（谷12：43）；「我父所祝福的，你們來吧！承受創世以來，給你們預備了的國度吧」（瑪25：34）。

主，我們多渴望你的一個「讚好」，一個👍！■

【未完待續】



**2026年二月十五日教友奉獻收入 Donation of 15th  
February 2026**

Regular - \$10011.60

**辦公室通知 Office Notice**

- \*\* 本主日茶座休息。
- \*\* 由2月27日至3月27日逢星期五晚上8時有苦路善工及彌撒。請教友踴躍參加。
- \*\* 四旬期粵語堂區退省於三月十四日(星期六)舉行,主題是「四旬期及復活期的禮儀及靈修精神」,由黃礎健神父主持,詳情請參閱海報。
- \*\* 哥倫布騎士會中華殉道聖人屬會為支持維護生命聯盟經費,邀請各教友於聖堂大堂取用「生命盒」,在四旬期內收集儲蓄硬幣,於復活節主日(4月5日)及(4月11/12日)交回堂區。請大家踴躍響應此活動!
- \*\* 下主日有第二次奉獻(為堂區基金)。

**哥倫布騎士會2026-2027年度之獎學金**

哥倫布騎士會中華殉道聖人屬會舉辦2026-2027年度之獎學金現已接受申請。申請人必須為天主教華裔加拿大公民或移民學生身份,就讀於安省認可大學,社區或專科學院,又或者是安省公立或私立中學12班或以上的學生。申請表格可向堂區辦事處索取或到騎士會網站 <http://koccmcc.org/scholarship> 下載,依據內容填寫妥當後,連同有關文件,密封交回或郵寄到堂區辦事處收。申請截止日期是2026年3月2日。詳情請參閱張貼在大堂之海報。

**四旬期兒童避靜 2025 Children's March Retreat**

今年四旬期兒童避靜現已開始接受報名。避靜將於3月21日在Don Bosco Hall舉行。時間為上午10時至下午3時。活動是為4至12歲的兒童而設。報名費為5元。報名表可於堂區辦事處領取。報名截止日期為3月7日。如需更多詳細內容,請聯繫青年組於郵箱 [cmcc.yg@gmail.com](mailto:cmcc.yg@gmail.com)。

The 2025 Children's March Retreat is now open for registration. The retreat will take place March 15, 2025, in the Don Bosco Hall from 9 am to 4 PM. The retreat is open for ages 4-12, registration fee is \$5, and forms can be found at the parish office. Sign-up is due by March 7, 2025. For more information please contact

YG at [cmcc.yg@gmail.com](mailto:cmcc.yg@gmail.com)**方濟各大學 - 史托本維爾 2026 青少年大會 STEUBENVILLE 2026 YOUTH CONFERENCE**

歡迎8至12年級的青少年參加一個振奮心靈的週末,與過千的天主教青年一同體驗信仰的喜樂。CMCC將加入多倫多總教區的團隊,於6月26日至6月28日前往參加在美國俄亥俄州方濟各大學舉行的Steubenville史托本維爾青少年大會。費用為525加元,已包含整個週末的所有開支——食物、交通及住宿皆已包括在內。查詢或報名,請參閱我們的海報,或聯絡 Agnes Au 416-617-6988/ Olivia Lau 647-988-3882/ Samuel Chow 647-606-8765 或電郵 [Steubenville.cmcc@gmail.com](mailto:Steubenville.cmcc@gmail.com)。期待所有年輕人把這個週末奉獻給耶穌。

主題:「爭戰屬於主」(撒下 17:47)。把這個週末獻給主耶穌,並體會主祂如何在爭戰中助佑我們。史托本維爾網頁: <https://steubenvilleconferences.com/youth-conferences/>

報名: <https://forms.gle/6HZstjfKdwEsFPKb8>  
Grade 8- grade 12 youth are invited to experience a weekend of spiritually-uplifting weekend with thousands of Catholic youth. CMCC is going to join the Archdiocese of Toronto group to attend the Steubenville Youth Conference on 6/26-

6/28 held at Franciscan University at Ohio, USA where passionate, authentic, youth-oriented speakers and friars would share their faith with us. For \$525, all costs for the weekend would be covered – food, transportation, accommodation are all covered. For enquiries or registration, please check out our posters or contact Agnes Au at 416-617-6988/ Olivia Lau 647-988-3882/ Samuel Chow 647-606-8765 or email [Steubenville.cmcc@gmail.com](mailto:Steubenville.cmcc@gmail.com).

Theme: "The Battle Belongs to the Lord" (1 Sam 17:47). Offer this weekend to Jesus and see how the Lord helps us with the battle.

Steubenville Youth Conference website: <https://steubenvilleconferences.com/youth-conferences/>  
Steubenville youth conference 2026 trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=IQKHoy6Wmis>  
Registration here: <https://forms.gle/6HZstjfKdwEsFPKb8>

**中華殉道聖人堂兒童夏令營2026義工招募 Chil-**

### Children's Summer Camp 2026 Volunteers Recruitment

堂區兒童夏令營又來了!現在是招募義工的時候,正如耶穌在天主教信仰中教導我們的那樣,我們應該互相關心。因此,我們邀請13歲以上或將於今年小學畢業的年輕人參加。這是結識新朋友、獲取經驗和取得義工時數的好機會!申請表可在堂區辦事處和堂區網站上取得。截止日期為2026年3月1日(星期日)。如想了解詳情和諮詢,請聯絡 Ivan Wong (647-716-0127) 或 Prisca Fung (647-512-7809) 或發送電子郵件至cmccsummercamp@gmail.com

CMCC Children's Summer Camp is back again! It's time to recruit volunteers and as Jesus taught us in our Catholic faith, we should care for one another. So, we are inviting young people ages 13+ and have graduated elementary school to participate. It's the perfect opportunity to meet new people, gain experience and earn volunteer hours. Application forms are available at the parish office and online on the parish website. The deadline is Sunday March 1, 2026. For details and enquiries, please contact Ivan Wong (647-716-0127) or Prisca Fung (647-512-7809); cmccsummercamp@gmail.com.

### EDGE & Life Teen 攤位遊戲籌款夜 EDGE & LIFE TEEN Games Night Fundraising

日期: 星期六3月7日

晚上 7:00 - 9:30pm

地點: 堂區地庫B3

教友們,請齊來參加一個充滿歡樂的遊戲夜,當晚有我們熟悉的象棋,飛行棋,波子棋,圍棋,實果或電子遊戲等等.所籌得的款項將用於支持EDGE及LIFETEEN青少年活動與培訓,奉獻我們的堂區及由青年所選的慈善團體.您的資助不僅支持我們青少年的靈修,亦同時幫助他們懂得回饋堂區及學習行善,使您的贊助更具意義。

門票只售\$20,包括入場費、1張實果遊戲卡,1份小吃及1張抽獎券,有機會贏取豐富獎品!

誠意邀請所有教友攜同家人和朋友來一同遊戲、品嚐美食、碰碰運氣.門票將於2/21-2/22及2/28-3/1彌撒後在大堂公開發售。在此,提前感謝大家支持我們的青少年及他們的努力。

**Date:** Saturday, March 7, 2026

**Time:** 7:00-9:30 p.m.

**Location:** CMCC basement B3

Dear parishioners, please join us for a joyful

games night. There will be familiar games, including Chinese chess, Aeroplane chess, Chinese checkers, Gomoku, Bingo and various electronic games.

All funds raised will support EDGE and LIFE TEEN youth activities, with partial proceeds going towards our parish, and a charitable organization(s) chosen by our youth. Your generosity not only nurtures the spiritual growth of our young people, but also helps them learn to give back to the parish and to practice acts of charity, making your support even more meaningful.

Ticket will be sold for \$20 each which includes entrance fee, 1 bingo card, 1 food item and 1 raffle ticket with chances to win grand prizes! Tickets are available after 2/21-2/22 and 2/28-3/1 mass in the church lobby. Thank you in advance for supporting our young people and their initiatives.

### 望德聖詠團招收唱詩班成員和鍵盤手 HOPE Choir Recruitment

望德聖詠團現積極招收新唱詩班成員和鍵盤手。若你可以看五線譜,對歌詠感興趣並且願意為週日2:15pm的英文彌撒服務的話,請積極聯繫現任望德聖詠團成員,或電聯Jane Lin, email: hopechoir2024@gmail.com

HOPE Choir is now actively recruiting new singing members and pianist! If you are able to read music stuff, and interested in singing and supporting the Sunday 2:15 PM Mass, you are welcomed. Please speak directly to any of our current members or contact Jane Lin (hopechoir2024@gmail.com) for more information.

### 星期六主日提前彌撒(燭光歌詠團)

燭光歌詠團現招募司琴及歌員,無需經驗,男女均可,不論年齡,歡迎學生,有需要可作義工學分,有興趣一起以聖詠讚頌上主的兄弟姐妹,請與星期六6點彌撒歌詠團聯絡。

### 成人慕道組及兒童慕道組

有意認識天主教信仰的朋友及你們四歲以上的子女,歡迎參加以下的慕道組聚會,成人與兒童會安

# 四旬期及復活期的 禮儀及靈修精神



- 四旬期、逾越節三日慶典及復活期禮儀的意義
- 四旬期主日讀經
- 復活主日讀經



2026年3月14日  
(星期六)



諮詢處



講者

## 黃礎健神父

黃礎健神父屬渥太華教區，已晉鐸四十年。退休後改變環境遷到多市，輔助牧民工作。一九九零年耶穌會額我略大學神學博士。除主要在本地牧民工作外，也有在大學授課及多年在教區工作。

時間	活動
9:10 - 9:45	彌撒
9:45 - 10:00	登記, 歡迎
10:00 - 11:00	主題講座 (1)
11:00 - 11:10	小休
11:10 - 12:00	主題講座 (2)
12:00 - 12:45	午膳
12:45 - 1:45	主題講座 (3)
1:45 - 2:00	小休
2:00 - 3:00	主題講座 (4)
3:00	長者傳油 (聖堂內)

# 2026 Lent and Easter Schedule 四旬期及復活節時間表

<p><b>Ash Wednesday :</b></p> <p>Feb 18<sup>th</sup>, distribution of Ashes in 9:10 am morning Mass, and 8pm evening Mass.</p> <p><i>*days of fast and abstinence in Canada are Ash Wednesday and Good Friday (18-59 years of age)</i></p>	<p><b>聖灰禮儀 :</b></p> <p>2月18日星期三進入四旬期 早晚彌撒有施放聖灰</p> <p>* 当日当守大小斋 (适于18-59岁的教友)</p>
<p><b>Stations of The Cross :</b></p> <p>Feb 20<sup>th</sup> to Mar.27<sup>th</sup> - every Friday at 8:00 pm; followed by evening Mass. <i>*Fridays are days of abstinence (14-59 years of age)</i></p>	<p><b>苦路善功 :</b></p> <p>2月20日 - 3月27日 每週星期五晚上 8 時 拜苦路; 隨後舉行晚間彌撒</p> <p>* 星期五当守小斋 (适于14-59岁的教友)</p>
<p><b>First Sunday of Lent :</b></p> <p>Feb.21<sup>st</sup> &amp; 22<sup>nd</sup>, distribution of Ashes after Masses</p>	<p><b>四旬期第一主日 :</b></p> <p>2月21 / 22日, 主日彌撒后施放聖灰</p>
<p><b>Lent Retreats</b></p> <p>Mar.14<sup>th</sup> 10am-3pm – Cantonese Mar.21<sup>st</sup> 10am-3pm – Children retreat Mar. 28<sup>th</sup> 10am-3pm – Mandarin <i>*confession &amp; Anointing for the elderly after the adult retreats*</i></p>	<p><b>四旬期避靜 :</b></p> <p>3月14日 10am-3pm (粵語) 主講: Fr.Bosco Wong 3月21日 10am-3pm 兒童避靜 3月28日 10am-3pm (國語) 主講: 鄧建衛神父 地点: CMCC 鮑思高禮堂 *粵語及國語避靜後, 3pm有長者告解及長者傅油*</p>
<p><b>Lenten Confessions :</b></p> <p>Mar. 23<sup>rd</sup> -27<sup>th</sup> confession week Mon –Fri 10am-12nn, 3pm-5pm and one hour before evening Mass Mar.24<sup>th</sup> Tue 7:00-9:00 pm – priest from other parishes are invited to come to hear confessions. Mar 25<sup>th</sup> Annunciation of the Lord <i>* Mar24<sup>th</sup> evening Mass and Eucharistic Adoration is cancelled.*</i></p>	<p><b>四旬期修和聖事 :</b></p> <p>3月23-27日告解週; 星期一至星期五, 早上10-12時, 下午3-5時; 黃昏彌撒前一小時</p> <p>3月24日星期二告解日; 7:00-9:00pm 邀請其他堂區神父幫忙聽告解 (晚上明供聖體 /彌撒取消)</p> <p>3月25日 預報救主降生</p>
<p><b>The Solemnity of Palm Sunday :</b></p> <p>Mar.28<sup>th</sup> Saturday 6:00pm Mass – Palm Sunday Procession, solemn entrance</p>	<p><b>聖枝主日 :</b></p> <p>3月 28日星期六 6:00pm 彌撒 – 聖枝遊行</p>
<p><b>Tuesday of Holy Week 31<sup>st</sup> March</b></p> <p>The Mass of Chrism is to be held at St. Michael's Cathedral Basilica for the priests of the Archdiocese of Toronto. <b>Our parish's morning Mass at 9:10am is cancelled, evening Mass is as usual.</b></p>	<p><b>祝圣圣油彌撒 (主教座堂)</b></p> <p>3月31日星期二 11am 在聖彌額爾主教座堂舉行祝圣圣油彌撒, 當日本堂9:10am彌撒取消, 晚上明供圣体与彌撒照常。</p>
<p><b>Easter Triduum (weekday Mass is cancelled):</b></p> <p>Apri.2<sup>nd</sup> Holy Thursday: 8:00pm the Lord's Supper Apri.3<sup>rd</sup> Good Friday: 2:00pm Stations of The Cross 3:00pm Liturgy of The Lord's Passion 7:30pm Youth Stations of The Cross Apri.4<sup>th</sup> Holy Saturday: 7:30pm Easter Vigil <i>*weekday Mass is cancelled during the Easter Triduum</i> Apri 5<sup>th</sup> <b>Easter Sunday</b></p>	<p><b>逾越節三日慶典:</b></p> <p>4月2日 聖週四: 8:00pm 主的晚餐 4月3日 聖週五: 2:00pm 苦路善功 3:00pm 苦難禮儀 7:30pm 青年組 苦路善功 4月4日 聖週六: 7:30pm 復活節夜間慶典 <i>*逾越節三日慶典期間 平日彌撒取消*</i> 4月5日 復活主日</p>



# *Special Year of St. Francis*

**January 10, 2026 to  
January 10, 2027**

為紀念亞西西的聖方濟各離世八百週年，教宗良十四世宣報「聖方濟各特別年」。2026年1月10日至2027年1月10日，信友可以到世界各地任何一座方濟會修道院教堂或以聖方濟各為名的敬禮地方(如聖堂、朝聖地)朝聖，在通常的條件下——聖事告解、領聖體、為教宗的意向祈禱——獲得全大赦。

Pope Leo XIV has proclaimed a “Special Year of St. Francis” to commemorate the 800th anniversary of the death of St. Francis of Assisi. During this time of grace, the faithful are granted the opportunity to obtain a plenary indulgence by making a pilgrimage to any Franciscan conventual church or place of worship dedicated to St. Francis anywhere in the world under the usual conditions

排在不同的課室聚會。

成人慕道者 加慕道聚會後,傳道員會在適當時候安排慕道者參與主日彌撒,在主日彌撒的聖道禮後,神父會遣散慕道者離開教堂,由傳道員領慕道者到堂區的班課用十五至二十分鐘一起分享主日的福音。

報名請按: <https://forms.gle/kd1ezxMHaCE1575v7>  
聚會時間:

粵語: 星期三 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期四 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期六 4:15pm-5:45pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期六06:00pm)

粵語: 星期日 9:00am-10:30am (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日11:00am)

國語: 星期日 2:00pm-3:30pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日12:40pm)

英語: 星期日 3:30pm-5:00pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日02:15pm)

## 聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友, 恭迎耶穌聖心到

自己的家庭, 將家庭奉獻給耶穌, 請耶穌為王。

請WhatsApp: 416-727-9449 或電



郵: sheshanlegion@hotmail.com

登記, 安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。的工作團員的教友, 先來參加我們每週例會, 親身體驗聖母軍的實際工作, 團隊的共融與使命。

中華殉道聖人之后支團: 開會時間為每週二下午 1:30, 203 室

查詢 WhatsApp : 416 220 6898

余山聖母支團: 開會時間為每週五下午 6:00, 202 室

查詢 WhatsApp : 647 886 8336

## EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振

### 班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生, 包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.  
**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

## 國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者, 可以到堂區辦公室報名登記, 或致電905-294-1377  
聯繫人: 詹修女

## 堂區資料 Church Information

### 主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

### 助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
frandrewdeng@gmail.com  
Cell : (416) 418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

### 堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743)  
(週五-休假 Fri. off)

### 神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

### 「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)